

Talk about good coffee!

Miss Muggins Coffee and Fresh Donuts



# CHAPLEAU EXPRESS

Vol. 15, Issue 42, July 2, 2011

PIZZA HUT & KFC  
There's a Reason We're Number 1  
"0 TRANS FAT"  
864-0911



## Niska North receives additional fibre



Mike Brown, MPP-Algoma Manitoulin (left) prior to making the announcement is shown above with Wade Cachagee, Kevin Lindquist and Mayor André Byham.

Niska North is pleased that the Province recognizes its ability to utilize the additional fibre at its Chapleau facility. This new fibre brings the total Crown commitment to 157,800 m3 per year (approx. 25 million board feet annually).

The company has established a solid customer base during its first two years of operations; selling cedar, white birch, aspen, tamarack, spruce and white pine to customers in Manitoba, Ontario, Quebec, New Brunswick and the United States. The new fibre, along with expanded production capacity, will



allow Niska North to continue to supply these markets, and earn new customers.

Niska North's planned equipment upgrades include a small log line, mulching unit, dry kilns, and

increased moulding / planing capacity. Construction is expected to begin in the fall/winter of 2011/12, with completion in the fall of 2012.

Niska North's sawmill remains shut

down at this time due to slow market conditions. However, the company continues to retail a variety of rough and dressed lumber, as well as firewood.

Press release on page 7.

## Recycle your electronics program comes to Chapleau

by the Economic Development Office, Township of Chapleau

The Ontario Electronic Stewardship (OES) has been touring Ontario this summer to promote the "Recycle Your Electronics" program,

and on June 22 they came to Chapleau. This event gave the community the opportunity to drop off any unwanted electronics free of charge and to divert them from our landfill.

The OES is a non-profit industry organization which oversees the responsible reuse and recycling of waste electronics through its network of collection sites across the province. The program was developed in cooperation with Waste Diversion Ontario under the

Waste Diversion Act, 2002.

The OES team set up a 20-yard bin in the old Sportsman lot and received waste electronics from 1-8 p.m. Katie Ingram and Dave Maijka of Toronto were the event's promotion team, and were there to help Chapleauites unload their E-waste as well as answer any questions anyone may have had.

Despite the rain, the event was a huge success. According to Ms. Ingram, 54 vehicles unloaded electronics

as well as about a dozen people walked to the drop-off site.

"We were very pleased to see how excited the community was about recycling. It was great to see the people of Chapleau drive up with their trucks full of E-waste," remarked Ms. Ingram on the enthusiasm shown by the community.

By the end of the day, Chapleauites had disposed of approximately four tonnes of E-waste.

Mr. Maijka congratulated the



**Long Term Forecast**

**Friday**  
High 28  
Low 14

**Saturday**  
High 27  
Low 17

**Sunday**  
High 26  
Low 15

**Monday**  
High 25  
Low 13

**Tuesday**  
High 24  
Low 13

**Wednesday**  
High 23  
Low 12

**Vehicle of the Week**  
2007 Chevrolet Impala LS Sedan

Body Style: SEDAN  
Odometer: 38,000km  
Interior Clr: BLACK CLOTH  
Engine: 3.5 L 6 CYL ENGINE Automatic  
Fuel: Gasoline  
Drive: Front Wheel Drive  
Stock #: 1090U

Description: This Package Includes A Set Of "Ready To Install Snow Tires" And Check Out These Other Great Options: Steel Wheels; A/C; Cruise Control; Power Locks And Windows; Onstar; Steering Wheel Audio Controls; Keyless Entry; 6 Cyl Engine

Price: \$15,888.00

**MISSION MOTORS** of WAWA  
61 Mission Road, Wawa, ON, P0S 1K0  
Phone (705) 856-2394

# Un programme de recyclage de l'électronique de passage à Chapleau

par l'agente de Développement économique du canton de Chapleau

L'organisme Ontario Electronic Stewardship (OES) est en tournée ontarienne cet été en vue de promouvoir le programme "Recyclez vos déchets électroniques" et à cet effet, a été parmi nous le 22 juin dernier. Cet événement a donné l'occasion à la population locale de venir se débarrasser de n'importe quel article

électronique, sans frais, au lieu de le reléguer au site d'enfouissement.

La OES est un organisme industriel à but non lucratif qui régit la réutilisation et le recyclage avisés des déchets électroniques par le biais de son réseautage de sites de récupération situés à travers la province. Ce programme a été développé par Waste Diversion Ontario sous la Loi visant à promouvoir la réduction, la réutilisation et

le recyclage des déchets de 2002.

De 13h à 20h, une benne de 20 verges cube de capacité a été mise à la disposition des citoyens sur l'ancien terrain de l'hôtel Sportsman pour y récupérer des articles électroniques. Katie Ingram et Dave Maijka de Toronto en étaient les délégués pour faciliter la tâche aux Chaplois voulant se débarrasser de leurs déchets électroniques et pour répondre à leurs questions.

Même en dépit de la pluie, l'événement fut un succès. Selon Mme Ingram, 54 véhicules se présentèrent pour se débarrasser de leurs déchets électroniques et une douzaine de citoyens s'y rendirent à pied.

"Nous avons été ravis de constater l'enthousiasme de la collectivité pour le recyclage. C'était encourageant de voir les gens de Chapleau se présenter avec leur voiture remplie de

déchets électroniques," commenta Mme Ingram.

Au terme de la journée, environ 4 tonnes de déchets furent récupérés.

M. Maijka félicita la communauté sur sa belle participation: "Merci à tous les amables gens de Chapleau qui ont contribué à l'embellissement de notre province en empêchant que ces déchets n'aient abouti aux sites d'enfouissement."

En conséquence, la municipalité de Chapleau encourage ses citoyens à se débarrasser de leurs déchets électroniques. Il y a un espace désigné au dépotoir municipal pour les déchets électroniques à même la pile de ferraille.

Pour plus d'information sur le programme de la Ontario Electronic Stewardship visitez [www.recycleyourelectronics.ca](http://www.recycleyourelectronics.ca).

**The Chapleau Express**  
 P.O. Box 457  
 Chapleau (Ont.) P0M 1K0  
 Telephone - Fax : 705-864-2579  
 e-mail : [chaexpress@sympatico.ca](mailto:chaexpress@sympatico.ca)  
 Published every Saturday/Sunday  
 Deadline for receiving ads is Wednesday at 4 p.m.

The Chapleau Express is delivered free of charge to every household each Saturday. If you have any comments, please feel free to contact us. Subscriptions: \$80.00 per year (Canada) \$160.00 U.S per year (U.S.A)  
 Canadian Publications Products Sales Agreement #30183799

## GOING TO CHURCH

**Catholic Church SACRED-HEART OF JESUS PARISH PAROISSE SACRÉ-COEUR DE JÉSUS**  
 26 Lorne Street North  
 OFFICE- 21 Lansdowne St.N. 864-0747  
 New Schedule Effective Nov. 7/09  
 Nouvel horaire à compter du 7 nov/09  
 Sat/sam 7 p.m. (E or F)  
 Sun/dim 9:30 a.m. (F or E)  
 Weekdays/Semaine lun-ven 9:30 a.m.  
 Wed/Mer (Hosp) 11:30 a.m.  
**Fr. Sébastien Groleau**

**ST. JEAN DE BRÉBEUF (Sultan)**  
 Liturgy of the Word  
 Liturgie de la parole  
 Mass 3rd Sunday  
 Messe 3e dim 12:00 Noon (B)  
 Permanent Deacon  
 Diacre Permanent  
 Ted Castilloux

**Diocese of Moosonee Anglican Church of Canada ST. JOHN'S CHURCH**  
 4 Pine Street West  
 705-235-5556  
 Sunday Service 10:30 a.m.  
 The Rev. Iris Montague

**ST. MARY'S ANGLICAN CATHOLIC CHURCH**  
 78 Devonshire Street  
 864-0909  
 Sunday Service 10 a.m.

**CHAPLEAU PENTECOSTAL CHURCH**  
 9 Elm Street (P.A.O.C.)  
 864-0828  
 Sunday 10:30 a.m. & 7 p.m.  
 Wed. Family Night 7-8 p.m.  
 Fri. Story Hour 3:30-4:30 p.m.  
 Pastor Dan Lee

**TRINITY UNITED CHURCH**  
 Corner of Beech and Lorne  
 864-1221 Sunday Service and Sunday School 11:00 a.m.  
 Anna Chikoski  
 Soup Kettle every 2nd Wednesday of the month  
[www.angelfire.com/on/trinityuc](http://www.angelfire.com/on/trinityuc)

**OUR LADY OF SEVEN SORROWS PARISH PAROISSE NOTRE-DAME-DES-SEPT-DOULEURS (Foleyet)**  
 Liturgy of the Word  
 Liturgie de la Parole  
 Mass 2nd-4th Sunday/  
 Messe 2e-4e dim 12:00 Noon (B)

**COMMUNITY BIBLE CHAPEL**  
 Corner of King and Maple  
 864-0470  
 Communion Service 9:30  
 Family Bible Hour 11 a.m.  
 Including Sunday School  
 Evening Bible Study and Ladies Bible Study during the week  
 Transportation available  
 Al Tremblay

**Anthony Pucci, Hons. B. Comm., FMA Vice President**



Investment Advisor  
 1-800-557-2396

**Anthony's next regular visit will be August 9 2011, we hope you have a wonderful and safe summer!**

ANTHONY WILL BE PLEASED TO ADVISE YOU ON A WIDE VARIETY OF INVESTMENT SERVICES

- Personalized Financial Planning • Retirement Planning
- Estate Planning • Investment Strategies
- Tax Planning Strategies • Portfolio Analysis
- RSP & RIF Strategies • Mutual Fund Analysis & Investment
- Insurance • Early Retirement Options
- RSP Maturity Options • Global Investing
- GIC's Cds & other Fixed Income Investments
- Interest Rate Protection

**RBC Dominion Securities** APPOINTMENTS CAN BE MADE BY CALLING 1-800-557-2396

RBC Dominion Securities and Royal Bank are separate corporate entities which are affiliated

## OBITUARY

Lance Brian COLLINGS

Suddenly passed away at the Ottawa University Heart Institute on Thursday June 23, 2011 at the age of 38 years. Loving husband and best friend of Natalie (nee Gionet). Amazing, devoted and "rockin'" dad of Abigail, Hailey, Nicholas and Carter. Dearly loved and youngest son of Diane and the late Jim Collings. The best little brother of Jim Collings (Donna), Judy Bannon (Jim) and Nancy Santerre (Jim). Dear son-in-law of Jan and Ted Gionet. The handiest brother-in-law of the late John Gionet, Chantal Gionet and Nicole Gionet. Lance will be sadly missed by his aunts, uncles, nieces, nephews and many friends. Lance was an avid outdoors man and a truly "handy-man", he will be missed by all those who need an appliance fixed. Friends visited at the Sacred Heart Catholic Church on Tuesday evening from 7 to 9 p.m. A memorial mass was held at the Church on Wednesday June 29, 2011 at 11:00 a.m. with Reverend Rémi Lessard officiating. An interment of ashes will take place at the Chapleau Municipal Cemetery. Memorial donations made to the Trust Fund for Lance's Children or to the Ottawa University Heart Institute would be greatly appreciated by the family. (Funeral arrangements entrusted to P.M. Gilmartin Funeral Home, Wawa, 1-800-439-4937)

# Recycle your electronics program comes to Chapleau

**Cont'd from P.1**  
 community on a job well done: "Thank you to all the kind citizens of Chapleau

for doing their part in keeping Ontario beautiful by diverting E-waste from the

landfills." The Township of Chapleau encourages the public to dispose of their electronic waste accordingly. There is a designated space available for

electronic waste among the scrap metal pile at the Township's landfill site.

For more information on the OES program visit [www.recycleyourelectronics.ca](http://www.recycleyourelectronics.ca)

**Why recycle electronics?**  
 E-waste is one of the worst pollutants and toxic waste that humans currently emit. Amongst the list of hazardous substances contained within e-waste are: mercury, lead, americium, sulfur, PCB, cadmium and beryllium oxide. We should all recycle electronic to prevent the contamination of the environment.

**HELP KEEP OUR COMMUNITY CLEAN** EASY AS  1-2-3

# New era in railroading arrives as first diesel locomotive purred into CPR station at Chapleau pulling transcontinental passenger train Number 3 in 1949

## Chapleau Moments

by Michael J. Morris



A new era in railroading was witnessed by a large crowd as the first diesel powered passenger train pulled into the Canadian Pacific Railway station in Chapleau pulling westbound transcontinental train Number 3, the Chapleau Post reported.

The first diesel passenger train came through Chapleau on December 5th 1949, not January 9, 1950 as I had reported earlier.

Thanks to Ian Macdonald for the correction.

The Post described the diesel as a large three-unit blue and cream locomotive on loan from General Motors for test purposes in this "rugged terrain" that "purred in to the station and came to a smooth stop".

It was a 14-car passenger train with Wilfred Muske as the engineer and Raoul Comte as fireman from Cartier to Chapleau. Lawrence

"Ton" Comte, has told me that his father had travelled to California for courses on the operation of diesel locomotives.

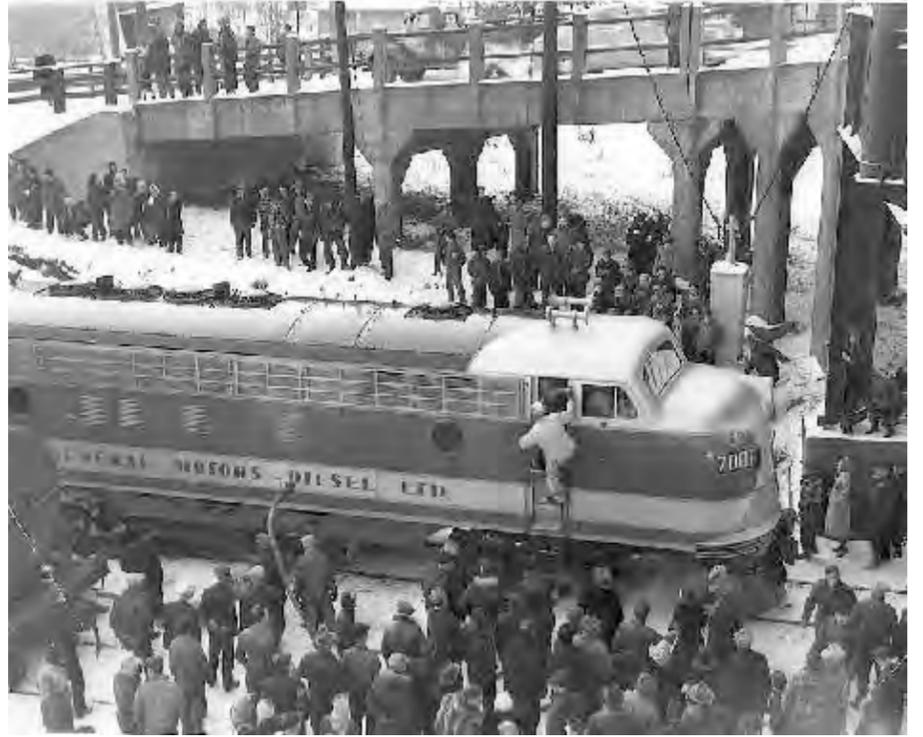
As permanent refuelling facilities had not been completed, the diesel was refuelled from a tank car on a siding.

The newspaper also reported that "veteran railwaymen were not entirely at home in the new locomotive. They felt it odd to be located in the nose of the locomotive with a clear view of the tracks ahead and at both sides.

"It was so quiet in the cab that the engineer, fireman and brakeman can talk normally without raising their voices".

While researching this article, it struck me that growing up in Chapleau in the 1940s and 50s, it never struck me that I lived in a part of Canada that William C. Van Horne, described as '200 miles of engineering impossibilities' because of rugged terrain between Cartier and Fort William, now Thunder Bay. My grandfather, Harry Morris, was a CPR conductor, and occasionally he would take me on a trip to Fort William or Toronto, depending which end he was working. What great experiences they were.

Mr. Van Horne was appointed general manager of the CPR and in 1884 became its



First Diesel to arrive on CPR at Chapleau, 1949 (Doug Greig Collection).

vice-president. Rising to president in 1888, he is most famous for overseeing the major construction of the railway, according to Wikipedia.

The November 2010 issue of CPR Tracks explains that the rugged 517 mile long Schreiber division was selected as a testing ground by the CPR for diesel locomotives.

It was part of this stretch to which Mr. Van Horne was referring.

The article notes that if the diesel locomotive could make it there, it could make it anywhere on the CPR line.

Initially, the article explains, the CPR was very cautious about the use of diesels preferring the dependability of steam locomotives. They let railroads in the United States work out the many engineering

difficulties and complexities of the electrical system.

The CPR then assigned 58 diesels to the Schreiber division where there were also 77 steam locomotives working at the time.

Yard engine diesels were assigned to Schreiber, White river and Cartier, and in Chapleau it was Alco S-2 7044, and went there in 1949.

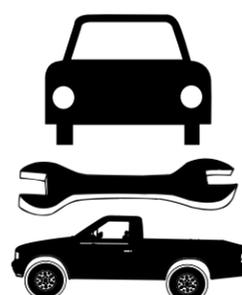
Cont'd on P.9



Happy Canada (Dominion) Day in Chapleau. circa 1918. Robert Nixon with family.



CPR advertisement for the Scenic Dome.

 <p><b>Ontario</b> Licenced Motor Vehicle Inspection Station</p>		<p><b>Chapleau Cree Auto/Truck</b> Monday - Friday 8:30 a.m - 4:30 p.m. "Preventive Maintenance keeps you on the road" <b>FOX LAKE RESERVE</b></p>	<p><b>CALL</b> <b>864-9090</b> for an appointment</p>
---	---	--	---

# Hometown

Reviewed by **Sandi Plewis, Bayfield, Ontario**

Six Short Plays by Jean Marc Dalpé, translated by Maureen Labonte, Mieko Ouchi, Mansel Robinson, Martha Ross, Peter Smith and Des Walsh and Music by David Archibald. Directed by Peter Smith with Assistant Director Adam Pellerine.

As often happens with creativity, the inspiration for Hometown germinated from a simple event: the moment when Faye, the Manager of the Blyth Post Office, locked the front door at the end of her business day. Director and playwright Peter Smith witnessed that moment and began to muse about the people and stories that stitch together the patchwork pattern of small town life. From there, Smith approached Blyth's Artistic Director Eric Coates to outline his plan: ask other playwrights to share their own hometown experiences. The six stories that grew from the original seed premiered on the Blyth Festival Theatre stage on June 24th, 2011 to an enthusiastic opening night crowd.

I spoke with Peter Smith and asked for his overall impression of the first performance. "The experience was kind of extraordinary,"

he said. "I know all the writers and where they come from. There were no guards up as to what they experienced [in their own hometowns]. Their emotions, as they wrote honestly and from their hearts, just washed over me as I watched the performance."

From the time I sat down in the theatre, I knew that Hometown would be a unique première. As the crowd chatted and found their seats, a slideshow of old pictures provided a changing backdrop onstage, narrated by voice-overs that described hometown life.

Musician/composer David Archibald not only wrote many of the songs for the production, he also helped Smith edit interviews from local residents to provide the voice-over quotes.

The performance opened with a piano tune by Archibald—a rag-time composition entitled "Hometown." The music was garnished with a generous serving of humour that was woven into the rest of the production as well. A young, disgruntled train traveller introduced the audience to the first play, Thea by Mansel Robinson. The girl (Blyth newcomer, 20-year-old Kira Guloien) is a typical

teenager who laments the lack of electronic communication, her lifeline to the outside world. As she proudly states, "I'm a blogger." But her mother is dragging her around the country and cutting her off from civilization. No Google Earth. Thea says, "My mother presented me with a map. Have you ever seen one of these things?" Beyond the fact that Guloien was brilliant in her role and kept the audience in a constant state of laughter, the decision to break Thea into sections and insert them in between the other plays was also brilliant. Each time Thea appeared on stage, the audience was instantly informed that one play had ended and the next one was slated to begin.

The other plays included New Bonaventure, Newfoundland by Des Walsh, a lovely tribute to the island where "Everything here is wind." The use of fresh, descriptive language captures the true spirit of Newfoundland pioneers. After another delightful interlude with Thea, I'll Be Home for Christmas by Jean Marc Dalpé, was showcased. This play revolves around a mother (Marion Day) who is forced to leave her hometown in Quebec to join her husband in Edmonton. In a parallel story, her

now-adult son (Ryan Bondy) grudgingly prepares to return home to Edmonton for Christmas. He eventually reveals the hardships he endured as a child thrown into an unfamiliar world.

Next, Thea was back onstage, telling us, "I get carried away sometimes —geographically. I get geographically rambunctious." Guloien is the perfect choice to portray this perky yet resentful teen. The play that followed, A Way to the Stars by Peter Smith is more involved and complex than the others, with scene changes and a storyline that traces the lives of two teenage boys (Ryan Bondy and Phil Poirier). There are many outstanding moments in this play, as the rest of the cast (Marion Day, Kira Guloien, Tony Munch) appear in the skits in various supporting roles. The changing scenes and the structure left me a bit confused, and I welcomed the intermission so I could sift through my notes and chart the play's course. Having said this, however, I was still drawn into the action and the script is well-written, with engaging characters and superb acting.

After intermission we were treated to the last two plays, Things to Remember by Mieko Ouchi and The Bog by Martha Ross. Things to Remember impressed



Local playwright Mansel Robinson

me with a clever storyline spun from a list of rules that the father (Tony Munch) reads aloud to his sons (Bondy and Poirier). All the phrases on the list are eventually addressed during the unfolding action: phrases such as The Worth of Character, The Power of Kindness, The Influence of Example. The Bog is, without exaggeration, hilarious. It was a wonderful way to end the evening's literary offerings. Marion Day portrays a writer who claims that she grew up on a large bog filled with eccentric, even dangerous, characters. "It was a haunted dream of a place." The mysterious man who spies on her (Tony Munch) eventually confronts her, insisting that her stories are fabricated. When her characters come to life and take over the stage, the humour escalates. Along with the main cast, younger local actors take part in this closing play, several from the Blyth Festival's Young Company. The evening concluded with Thea's final appearance and marked the first time when the teenager actually strayed from humour to a brief interlude of drama. She did, however, return to comedy to send the audience away, smiling.

this review without complimenting many people. First and foremost, congratulations are extended to Peter Smith, not only for his vision that was instrumental in creating Hometown, but also for undertaking the formidable task of entwining work from six different writers with six different styles and making everything flow so seamlessly. Marion Day is always a polished professional and consistently delivers a solid performance. Hometown was no exception. Tony Munch and Ryan Bondy handled multiple roles convincingly and with apparent ease. Newcomers to Blyth, Kira Guloien and Phil Poirier were vital additions to the cast with their strong and credible performances. The piano and guitar music of David Archibald provided the perfect background for each play. My final compliment goes out to Eric Coates who had both the wisdom and the artistic sensibility to realize the potential of this undertaking. For me, two lines near the end of The Bog capture the essence of a writer's world: "Where there's tragedy, there's life. Where there's life, there's a story." In this case, six wonderfully diverse and engrossing stories.

I cannot finish

## Avoid Attracting Bears



Control garbage



Remove bird feeders



Clean barbecues



Pick ripe fruit

To report a bear problem, call 1 866 514-2327. In a life-threatening emergency, call 911 or the local police.

ontario.ca/avoidbears • 1 866 514-2327 • TTY 1 705 945-7641

Paid for by the Government of Ontario 

# Chapleau generosity shines through for Haiti



On Saturday June 18th the Chapleau Pentecostal Church held several fundraising events designed to raise money for the Haiti Ministries. To date a total of \$3,100.00 has been raised for the

Haiti Ministries and \$2,000.00 of the funds raised were from the yard sale, car wash and BBQ that were held on June 18th. The Chapleau Pentecostal Church would like to thank the individuals, local businesses and charitable groups who donated items for the yard sale. They would also like to thank all the volunteers who

helped out to make this fundraiser such a success and especially the citizens of Chapleau who have been very supportive of the Haitian people. All monies raised will be delivered in person to Michel and Louise Charbonneau who are the founders of Haiti Ministries this November 2011 when the Chapleau contingency departs for Haiti.

The final fundraising event will be the Haitian Supper Auction which will be held on Saturday, October 29, 2011 at the Chapleau Pentecostal Church. For more information on the Haitian Supper Auction or purchasing tickets, please contact Pastor Dan Lee at (705) 864-0828.

For more information on the Haiti Ministries or to

make a personal donation please visit [www.haitiministries.com](http://www.haitiministries.com).

**CLASSIFIED  
ADS  
WORK**

**THANK YOU / MERCI**  
aux commanditaires suivants /  
to our sponsors

Lacroix Bus Line, Pierrette Ouellette, restaurant Aux Trois Moulins, Lucette Mainville, Miss Muggins, Gus 11 Restaurant, Between friends, Le Salon, Collins Home Furnishing, Napa Chapleau Auto Parts, ACE Contracting, Micheline Boisvert, Dépanneur Aux Trois Moulins, Chapleau News Depot, Mel's Hairdressing Salon, Headline Salon, Model Drug Store, Gaston Bouchard et Aline Fortin, Kathleen Bouchard, Isabelle Fournier, André Byham, Mireille Larocque, Chapleau Cree First Nation, Ludie O'Hearn, Pit's Place, U.C.F.O., FormationPLUS, Pierre et Noëlla Lafrance, Diane Jean, Rachel Pressé, Line Fuchs, Gisèle Gagné, Lise Ayotte, Dianne Bourgeault, Bargain Store staff, Em's Multy Services, Léopold et Hélène Santerre, Greg's Gas Bar, Dave & Nicole Hamilton, Denise Flower's & Such, Motel Aux Trois Moulins, École secondaire catholique Trillium.

Votre générosité a été grandement apprécié. Merci spécial au Club Rotary organisateur du Chapleau Downtowns' Day. Merci au bénévoles (Dianne, Rachel, Lucette, André, Micheline, Robert, Réjean et Stéphane) et à vous tous pour votre support lors de notre activité.

Thank you sponsors for your generosity. Thank you to the Rotary Club and to you all for supporting us at our event.

**Centre culturel Louis-Hémon**

**Pimii Kamik Gas Bar & Gift Shop**  
*Located on the Chapleau Cree First Nation*

**SUMMER HOURS**  
will be from 7 a.m. - 10 p.m., 7 days a week  
**Drop by and check out our line of Authentic Native Crafts, Unique Gift Ideas, Jewellery, and Gift Certificates TOO!**

**We also carry road trip snacks, which includes Subs, Chips, Pop, plus a whole lot more.**  
Your Propane Refilling Station

**3<sup>rd</sup> CHAPLEAU GENERAL HOSPITAL FOUNDATION ANNUAL GOLF CLASSIC 2011**  
18 hole - 4 person **SCRAMBLE**

**LIMITED SPACE AVAILABLE**

Chapleau General Hospital Foundation  
Fondation de l'Hôpital Général de Chapleau

- 18 hole - 4 person scramble ● Chance to win on every hole
- Cash prizes and awards ● 50/50 draws/raffles ● Team Photos
- Lunch/ Dinner ● 2 x \$3500 Hole in One ● \$250/Foursome

**Saturday, August 27th, 2011 Kebsquasheshing Golf Club, Chapleau**

Registration forms available at: Royal Bank, Home Hardware Building Centre, Kebsquasheshing Golf Club, Valumart, Chapleau Medical Centre and Chapleau General Hospital.  
For more event information and sponsorship opportunities contact Chelsea Woods at 705-864-3090

**What Have You Learned Today?**

**FREE Adult Learning 864-2323**

**Chapleau LEARNING CENTRE**

Reading Business Math  
Word Chemistry Excel  
Goal Setting Keyboarding  
Health Math Writing  
Biology GED Preparation  
PowerPoint Email

Funded by the Government of Ontario EMPLOYMENT ONTARIO

# Canada Day: Past and Present

By Carol Hughes

Given the vagaries of weather in this country, one sure sign of summer's arrival is the celebration of our biggest national holiday, Canada Day. As many of us look at our calendars we can anticipate a welcome day off from work, which this year creates a welcome long-weekend. Communities will celebrate and friends will get together in more informal celebrations

of our great nation.

Relaxation and festivities aside, it is time to reflect on what makes us proud to be Canadian. Canada Day is first and foremost a day to remember the cooperation and hard work of past generations, who founded this great nation. Without their dedication and foresight Canada would not be the country it is today.

Not only are we steeped in rich history, we have a culture like

none other. Canadian culture reflects our diverse heritage as well as the changing times. The Fathers of Confederation founded our country on the commitment to peace, order and good government. Today we still honour those values in our daily lives and institutions. Our compassion and dedication to equality is apparent in defining characteristics like the Charter of Rights and Freedoms and our universal healthcare system. It is

this kind of compassion that sets us apart from the rest of the world and distinguishes us as Canadians.

In Algoma-Manitoulin-Kapuskasing, we are fortunate to have Canadians from all walks of life, making our riding a true slice of Canada. Our resource rich land and hard-working communities attracted people from all over the world as well. We may have differences, but we are not divided. One of our

greatest strengths is our ability to learn from each other. As we interact with our fellow Canadians we become more knowledgeable and we grow as a nation.

As we work together, we carry on the values of the founding generations: hard work, dedication, cooperation, generosity and respect. In this way, we contribute to the betterment of our country.

During the holiday, we should take

time to reflect on our past, as well as the present, because it is a day to celebrate not only who we were then, but who we are today. So on July 1st sit back, relax and enjoy the festivities with family and friends. Reconnect with neighbours or friends you may have lost touch with over time, or even meet some new ones. At the end of the day that is what we are celebrating: our community and our country. Happy Canada Day!

## La fête du Canada : le passé et le présent

Par Carol Hughes

Dans notre pays, compte tenu des caprices de la nature, un indice sûr que l'été est arrivé est la célébration de notre plus grande fête nationale : la fête du Canada. Alors que beaucoup d'entre nous regardent leurs calendriers, nous pouvons nous attendre à une journée de congé bien méritée, ce qui, cette année, crée une longue fin de semaine bien appréciée. Pendant que les collectivités célèbrent, les amis se réuniront pour fêter notre pays de façon plus informelle.

Mis à part la relaxation et les festivités, le moment est bien choisi pour se demander ce qui nous rend fiers d'être canadiens. La fête du Canada rappelle d'abord et avant la collaboration

et le travail acharné des générations antérieures, celles qui ont fondé notre merveilleux pays. Sans leur dévouement et leur clairvoyance, le Canada ne serait pas le pays qu'il est aujourd'hui.

Non seulement nous baignons dans une riche histoire, mais nous jouissons aussi d'une culture à nulle autre pareille. La culture canadienne reflète la richesse de notre patrimoine et le passage du temps. Les pères de la Confédération ont fondé notre pays en s'inspirant de son attachement aux principes de la paix, de l'ordre et de bon régime gouvernemental. Aujourd'hui, nous honorons toujours ces valeurs dans la vie courante et dans nos institutions. Notre compassion et notre dévouement à l'égard de

l'égalité se manifestent dans des caractéristiques distinctives comme la Charte des droits et libertés et notre système de santé universel. C'est ce genre de compassion qui nous distingue du reste du monde et qui nous définit en tant que Canadiens.

Le comté d'Algoma-Manitoulin-Kapuskasing est formé des Canadiens et des Canadiennes de tous les horizons, ce qui fait

que notre circonscription est partie intégrante du Canada. Notre territoire riche en ressources et nos collectivités formées d'ardents travailleurs ont aussi attiré des gens de partout sur la planète. Nous avons peut-être des différences, mais cela ne nous sépare pas. Un de nos plus grands atouts est notre capacité d'apprendre les uns des autres. Par nos interactions avec nos concitoyens, nous

approfondissons nos connaissances et nous nous renforçons comme nation.

En travaillant ensemble, nous perpétons les valeurs des générations fondatrices : les efforts, le dévouement, la collaboration, la générosité et le respect. De cette façon, nous contribuons à l'amélioration de notre pays.

Pendant ce congé, nous devrions prendre le temps de réfléchir à notre passé ainsi qu'au présent, car

c'est une journée pour célébrer non seulement notre identité d'alors, mais aussi celle d'aujourd'hui. Alors, le 1er juillet, détendez-vous, relaxez et participez aux réjouissances en compagnie de votre famille et de vos amis. Renouez avec les voisins ou les amis avec lesquels vous avez peut-être perdu contact avec le temps, ou même rencontrez-en de nouveaux. En fin de compte, voilà ce que nous fêtons : notre collectivité et notre pays. Bonne fête du Canada!!

### St-Jean Baptiste "PENNY SALE" Winners / Gagnants June 25 juin 2011

- |                         |                          |
|-------------------------|--------------------------|
| #3258 Micheline Guertin | #3324 Brenda Armstrong   |
| #3402 Marlyne Parent    | #3325 Sheryl Dupuis      |
| #3203 Lorraine Fortin   | #3312 Natalie Tessier    |
| #3224 Gladys Tangie     | #3403 Marianne Leach     |
| #3348 Mark Hamel        | #3369 Lise Martel        |
| #3302 Line Fuchs        | #3239 Lucette Mainville  |
| #3231 Robert Parent     | #3361 Céline Fournier    |
| #3314 Céline Hanns      | #3323 Breanda Armstrong  |
| #3237 Cindy Larivée     | #3337 Guylaine Papineau  |
| #3302 Line Fuchs        | #3354 Robert Parent      |
| #3326 Sheryl Dupuis     | #3353 Robert Parent      |
| #3361 Céline Fournier   | #3335 Marjo Donivan      |
| #3393 Lori Morley       | #3223 Gladys Tangie      |
| #3236 Micheline Guertin | #3219 Gladys Tangie      |
| #3342 Lilianne Scott    | #3219 Gladys Tangie      |
| #3350 Alain Gervais     | #3286 Johnny Houle       |
| #3265 Réjean Mainville  | #3236 Micheline Guertin  |
| #3315 Jeannine Tremblay | #3371 Suzanne Lafrenière |
| #3374 Lise Ayotte       | #3417 Tara St-Amand      |
| #3304 Line Fuchs        | #3293 Lori Morley        |
| #3357 Robert Paren      | #3288 Mark Mizuguchi     |
| #3363 Claudette Avoine  | #3433 Michael Levesque   |
| #3253 Marc Fortin jr.   |                          |

### FÉLICITATIONS! CONGRATULATIONS!

TIRAGE/DRAW  
\$250 cash/comptant  
Scratch & Win Tickets worth 250\$ de gratteux

WINNER : BRIAN FERGUSON  
billet/ticket: #1148  
CONGRATULATIONS!!!!  
Le Centre culturel Louis-Hémon

### The Chapleau High School Reunion Committee

Is Looking For  
**DJs**

To Provide Music During This Event  
Friday June 29th, Saturday June 30th  
2012

If You Are Interested  
Please Submit Your Quote To:

P.O. Box: 518  
Chapleau, On P0M 1K0  
Attention: Pam Morin  
By Sept 1st 2011

Happy Canada Day  
Bonne fête du Canada  
**Carol Hughes**  
MP/Députée  
Algoma-Manitoulin-Kapuskasing  
1-800-463-3335  
www.carolhughes.ndp.ca • hughes.c@parl.gc.ca  
NDP NPD

# Supporting the forest industry in Chapleau

## Ontario Government Putting Ontario Wood to Work, Creating Jobs

Mike Brown, MPP, Algoma-Manitoulin, is pleased to announce that a Chapleau sawmill has accepted a wood supply offer from the Province to diversify its product line, creating 27 new jobs and protecting 19 existing jobs. Niska North Inc. will add equipment to process smaller logs to improve recovery and reduce costs. The company manufac-

tures lumber, siding, decking, fence posts, mouldings, logs for log homes, fuelwood and mulch.

"I'm delighted that as a result of the wood supply competition businesses like Niska North are putting Crown wood and northerners to work in our region," said Brown.

"Our government's bold move in making Crown wood available for the

competition is resulting in a mix of traditional and innovative proposals. Ontario's forest industry will be stronger as a result." Michael Gravelle, Minister of Northern Development, Mines and Forestry

"This is great news for Niska North and the community of Chapleau. The additional Crown wood provides the opportunity to quickly respond to value-added markets

for all wood species." Wade Cachagee, President, Niska North Inc.

The Provincial Wood Supply Competition is nearing completion, with all wood allocation offers now delivered. The competition was held to get unused wood in Ontario back to work while the Province transitions to a new forest tenure and pricing system.

Helping build a

stronger forest industry is a key component of the plan laid out in Ontario's 2011 Budget – Turning the Corner, to create and support 10,000 new and existing jobs for Ontario families and to strengthen local economies.

Niska North Inc. has accepted an offer of 97,800 cubic metres per year of white birch, poplar, red and white pine, and other conifer.

The 36 accepted wood supply offers announced to date will put to use a total of 4,999,100 cubic metres per year of wood and create or protect 3,077 new and existing jobs.

Ontario received 115 submissions under the Provincial Wood Supply Competitive Process from existing and new forest companies requesting access to unused wood.

# Coup de pouce à l'industrie forestière à Chapleau

## Le gouvernement provincial exploite le bois de l'Ontario et crée des emplois

Mike Brown, le député provincial d'Algoma-Manitoulin, est heureux qu'une scierie de Chapleau ait accepté une offre d'approvisionnement en bois de la Province afin de diversifier sa gamme de produits, ce qui créera 27 emplois et en protégera 19 autres.

Niska North Inc. ajoutera du matériel pour transformer de petites billes afin d'améliorer la reprise et de réduire les coûts. L'entreprise fabrique du bois d'œuvre, des parements extérieurs, du platelage, des poteaux de clôture, des moulures, des billes pour les maisons en

bois rond, du bois de chauffage et du paillis. « Je me réjouis qu'à la suite de la compétition pour l'approvisionnement en bois, des entreprises comme Niska North exploitent le bois de la Couronne - et donnent du travail aux gens du Nord - dans notre région », a déclaré Mike Brown.

« La mesure audacieuse qu'a prise notre gouvernement en organisant la compétition pour utiliser le bois de la Couronne a donné lieu à une combinaison de propositions traditionnelles et novatrices. La forêt de l'Ontario n'en sera que plus forte », a ajouté Michael Gravelle, le ministre du Développement du Nord, des Mines et des Forêts.

« C'est une magnifique nouvelle pour Niska North et la communauté de Chapleau. Le bois supplémentaire de la Couronne offre l'occasion de répondre rapidement à la demande des marchés à valeur ajoutée de toutes les espèces de bois », de dire pour sa part M. Wade Cachagee, président de Niska North Inc.

Le processus de compétition pour l'approvisionnement en bois en Ontario est pratiquement terminé et les offres ont désormais été envoyées. La compétition provinciale pour l'approvisionnement en bois a été organisée afin d'exploiter le bois inutilisé de l'Ontario pendant que la Province effectue la

transition vers le nouveau régime de tenure forestière et d'établissement des prix.

Le renforcement de l'industrie forestière est une composante clé du plan exposé dans le budget de l'Ontario de 2011 - Remonter la pente, qui vise à créer et à préserver 10 000 emplois pour les familles ontariennes et à renforcer les économies locales.

Niska North Inc. a accepté une offre de 97 800 mètres cubes par an de bouleau gris, de peuplier, de pin rouge,

de pin blanc et d'autres conifères.

Les 36 offres d'approvisionnement en bois qui ont été annoncées à ce jour permettront d'utiliser plus de 4 999 100 mètres cubes par année de bois et de créer et de soutenir 3 077 emplois nouveaux et existants.

Dans le cadre du processus de compétition pour l'approvisionnement en bois, l'Ontario a reçu 115 propositions de sociétés existantes et nouvelles qui ont demandé l'accès à du bois inutilisé.



We are currently seeking qualified candidates for the following position:

### 1 Part-Time Home Support/Personal Support Worker

Reporting directly to the Director of Community Support Services, the position is responsible for the provision of personal care and household management with the following programs:

- Community Support Services
- Cedar Grove's Aging at Home project

#### Qualifications:

- Successful completion of a Personal Support Worker diploma
- Good oral and written skills
- Organization and time management skills
- Experience working with the elderly in a community setting
- Available evenings and weekends
- Bilingualism, French and English, is required
- Valid Ontario Driver's License and own transportation

May include evening and weekend work

Interested applicants may submit résumés by July 8th, 2011 at 4:00 p.m. to:

#### Human Resources

Services de santé de Chapleau Health Services  
6 Broomhead Road, P.O. Box 757  
Chapleau, Ontario  
P0M 1K0  
Tel: (705) 864-3061  
Email: chapleauhr@sschs.ca

We thank all applicants for their interest, but only those selected for an interview will be contacted. All applications received will be held strictly confidential. Cet avis est disponible en français.

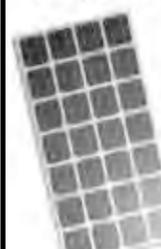


"A name you CAN trust"

# 864-1870

jnsigns@gmail.com

## GEORGIAN BAY SOLAR AND WIND



**Renewable Energy Systems**  
Sales, service and installation  
Serving all of Northern Ontario

georgianbaysolarandwind@yahoo.ca

Phone: 705 688-4530

# La FONOM très soucieuse des coupures radicales au financement des chemins forestiers

La Fédération des municipalités du Nord de l'Ontario (FONOM) ajoute sa voix aux gens qui exprime leur colère que le ministère du Développement du Nord, des Mines et des Forêts a fait des coupures radicales au financement des chemins forestiers. Le Programme de financement des routes forestières provinciales, qui est en place depuis 2005, fournissait \$ 75 millions par

année au secteur forestier pour la construction et l'entretien de routes d'accès par le public sur l'ensemble du Nord de l'Ontario et du milieu rural. « Ces routes sont des chemins d'accès par le public, utilisés par les touristes, campeurs, chasseurs et d'autres industries, y compris les entreprises des secteurs miniers et de production d'hydro-électricité et, à ce titre, sont d'une importance

extrême au Nord de l'Ontario », souligne Al Spacek, Président de la Fédération des municipalités du Nord de l'Ontario (FONOM).

« Des coupures de l'ordre de \$ 27 millions à cet important programme qui a fourni un appui essentiel à une industrie-clé du Nord depuis six ans - voilà qui est, subitement, un coup dur de grande portée au Nord de l'Ontario » ajoute le

Président Spacek. « Cette perte importante d'un programme conçu pour aborder le problème du caractère non compétitif du secteur forestier de l'Ontario aura comme résultat, à court terme, la perte de nombreux emplois d'été liés à la construction de routes. À plus long terme, ces coupures radicales au programme de routes forestières pourraient mettre en péril les emplois de nombreuses autres gens dans

l'industrie forestière elle-même.»

Le Président Spacek ajoute « Nous, les gens du Nord, comprenons que l'on doit contrôler les coûts de programmes financés par le public. Cependant, des coupures importantes de ce genre à un programme en particulier imposent un trop grand fardeau sur une seule industrie. Nous unissons notre voix à celle de l'Ontario Forest Industries

Association qui préconise une réduction maximale de 12,5% de ce programme pour l'année en cours, c'est à dire un financement de l'ordre de \$65 millions. »

FONOM compte 110 municipalités, villes et villages membres dans le Nord-Est de l'Ontario. FONOM défend les intérêts particuliers du Nord de l'Ontario en matière de politique et d'économie.

# Canada's environment minister announces start date for biodiesel requirement

Canada's Environment Minister, the Honourable Peter Kent, today announced that the Government is moving ahead with the 2 percent renewable content requirement in diesel fuel and heating oil.

"Our Government will continue to ensure that protecting our environment, while balancing economic growth and prosperity remains our priority", said Minister Kent. "The steps we are taking on renewable fuels, combined with those of the provinces, will ensure a volume of renewable fuel that will reduce annual greenhouse gas emissions by about four

megatonnes a year--the equivalent of removing one million vehicles from the road."

"This requirement will further strengthen the market for renewable fuels, which is good news for our farmers and the environment," said the Honourable Gerry Ritz, Minister of Agriculture and Agri-Food and Minister for the Canadian Wheat Board. "Increased demand for feed stocks like canola will ensure an even stronger bottom line for farmers and a stronger agricultural sector."

The regulatory amendment to the Renewable Fuels Regulations will be published in the Canada

Gazette, Part II, in the coming weeks. The coming-into-force date for the requirement is July 1, 2011. A non official, pre-published version of the regulations is available at <http://www.ec.gc.ca>.

The Government has carefully considered all the comments received on the proposal and is balancing possible competitiveness impacts on eastern refiners with the need to minimize delays to support the Canadian biodiesel industry in moving forward.

A permanent exemption is being provided for renewable content in diesel fuel and heating distillate oil sold in Newfoundland and

Labrador to address the logistical challenges of blending biodiesel in this region. Temporary exemptions for renewable content in diesel fuel and heating distillate oil sold in Quebec and all Atlantic Provinces are being provided until December 31, 2012. This 18-month period will

allow eastern refiners time to install biodiesel blending infrastructure.

This is an important initiative in support of our commitment to reduce Canada's total greenhouse gas emissions by 17 percent from 2005 levels by 2020. It is also further action the Government

of Canada has taken in the transportation sector. In addition, the Government of Canada has finalized vehicle tailpipe emissions regulations, and is working to do the same for heavy-duty vehicles.

For all your needs..

- VENTILATION
- HEATING
- ELECTRICAL
- PLUMBING

Call the experts at  
**All North Plumbing & Heating**  
 1405, rue Front, Hearst, Ontario  
 P.H: (800)881-5699

## EMPLOYMENT ONTARIO

Centre d'emploi de  
Chapleau Employment  
Resource Centre



Ontario

## EMPLOI ONTARIO

- Skills Training for high demand jobs
- Financial support to go back to school
- Resume's & cover letters
- Incentives for employers
- use of Internet, computers, printers & fax

- Formation professionnelle pour un emploi a forte demande
- L'aide financière pour le retour a l'école
- Résumé (CV) et lettre d'emploi
- Subventions pour employeurs
- Ordinateurs, Internet, imprimante et écopieurs

Come and see us at  
12 Birch Street E.  
Chapleau  
705-864-0430  
Tous sont bienvenue



Conseil des Services du District de  
**Manitoulin-Sudbury**  
District Services Board

Venez nous voir au  
12 rue Birch E., Chapleau  
705-864-0430  
Tous sont bienvenue

20110827

# FONOM very concerned about drastic cuts to forestry road funding

The Federation of Northern Ontario Municipalities (FONOM) has added its voice to those expressing outrage that the Ministry of Northern Development, Mines and Forestry has drastically cut funding to the provincial Forest Roads Program. The Forest Roads Program, which has been in place since 2005, provided the forest sector with \$75 million per year for the construction and maintenance of public access roads across Northern and rural Ontario. "These roads are public access roads, used by tourists,

campers, hunters, as well as other industries including hydro and mining and, as such, are extremely important to Northern Ontario," Al Spacek, President of the Federation of Northern Ontario Municipalities (FONOM) remarked.

"A \$27 million cutback to this important program that has provided vital support to a key industry in the North for the past six years is a sudden and far-reaching blow to Northern Ontario," President Spacek continued. "This significant loss to a program that was designed to address the

uncompetitive nature of Ontario's forest sector will, in the short term, result in the loss of many summer road construction jobs. In the longer term, this drastic cut to the road program may compromise the jobs of many more in the forest sector itself."

President Spacek went on to say, "We in the North understand that costs for publicly funded programs must be controlled, however, a substantial cut of this nature in one program is placing too great a burden on a single industry. We join with the Ontario Forest

Industries Association in calling for a maximum reduction of 12.5% in this program for the current year, or a funding level of \$65

million".

FONOM's membership is made up of 110 municipalities, towns and cities in Northeastern Ontario.

FONOM acts in an advocacy role in relation to political and economic issues of concern in Northern Ontario.

## Chapleau Moments

Cont'd from P.3

Ian Macdonald advised that CPR President Norris Crump was a fanatic advocate of diesel power and he really moved the process along much more quickly than was originally intended.

As an aside, it was a really historic moment in 1964 when J.M. "Bud" Park was the engineer on CPR Locomotive 5433 as it was pushed by the yard engine by engineer Earle Freeborn across the tracks on a specially built rail line from about the roundhouse area to its new home in Chapleau Centennial Park.

Mr. Crump attended a ceremony

in Chapleau to mark its arrival in the park.

"I wonder if anyone could have imagined that the old fifty car freight trains would eventually transition to the container unit trains that are now more than two miles in length," Ian added. So do Ian!

**ROBERT NIXON ON DOMINION DAY**

Louise Cooper, the daughter of Winnie (Nixon) Rosseter, sent me the attached Nixon family photo from Dominion Day in Chapleau, circa 1918. Her grandfather Robert Nixon arrived in Chapleau from England in 1912, and worked for the CPR. All the best for the Canada (Dominion)

Day weekend.

I extend special thanks to Doug Greig, Ian Macdonald, Reginald Fitzpatrick (the last Mayor of Franz), Brian Westhouse (an expert on the CPR and railways generally), and Louise Cooper for their assistance. My email is mj.morris@live.com

**Help  
KEEP  
OUR  
TOWN  
CLEAN**



### SCHOOL & ATTENDANCE COUNSELLOR One long term position – Northern Area

The Algoma District School Board invites applications from qualified applicants for the following - School & Attendance Counsellor position. This is a one year-long term position beginning September 1, 2011.

The northern area of the Board consists of providing counselling services to schools in Wawa, Hornepayne and Chapleau.

Successful candidates will be part of the student counselling team providing services to Algoma District School Board schools. Duties include counselling students and working with families, agencies and Board staff to support the education environment in addition to assisting the Board to enforce the attendance requirements as outlined in the Education Act.

Qualifications: B.S.W. or equivalent (minimum undergraduate degree plus child counselling education); experience working with children 3 to 21 years of age; working in an educational setting, previous counselling experience; valid driver's license and vehicle. School and attendance counsellors travel between various schools.

For more information contact Kime Collver, Superintendent of Education (705) 945-7297 or toll-free 1-888-393-3639.

**Closing date for this posting July 14, 2011.**

**Please forward resume with 3 professional references to:**  
**Kime Collver, Superintendent of Education**  
**Algoma District School Board**  
**644 Albert Street East**  
**Sault Ste. Marie ON P6A2K7**  
**(705) 942-2540 (fax)**

*Please note:*  
*A security check is a requirement of the hiring process.*  
*Only those applicants short-listed will be contacted.*

**ALGOMA DISTRICT SCHOOL BOARD**  
*Reaching to the Future*

**Mario Turco**  
Director of Education

**Wanda McQueen**  
Chairperson



## Le Centre De Garde De Chapleau

veux vous assister à prendre soins de vos enfants pendant que vous êtes au travail, à l'école ou simplement pour prendre une petite pause.

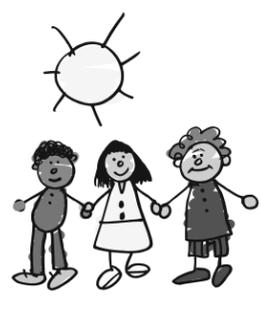
Nous offrons une variété de programme d'apprentissage et de garde pour les enfants de 18 mois jusqu'à 12 ans.

Les services sont disponible en français de 7h 30 à 17h 30 du lundi au vendredi.

Nous offrons différents options d'utilisateur, des tarifs de famille et des subventions.

**Passez nous visiter au 28 rue golf ou composez le 864-1886 pour plus d'information.**

**Laissez nous faire parti de l'expérience d'apprentissage de votre enfant!**



# Council Minutes: June 6th, 2011 Meeting

**Minutes Of The Regular Meeting Of Council Held Monday, June 6th, 2011 At 7:30 P.m. In The Civic Centre Council Chambers. Present: Mayor: A. Byham, Councillors: L. Crichton-Bernier, L. Lacroix, D. Greig, R. Bertrand, CAO: A. Pellow. Declaration Of Pecuniary Interest(s):** Pursuant to the Municipal Conflict of Interest Act, R.S.O. 1990, Chapter M.50, Section 5, Councillor R. Bertrand disclosed a pecuniary interest on the Payroll dated May 26, 2011 - Employee #61 - Reason - Spouse, Employee #04 - Reason - Sister. Agenda item B-5, minutes of the Budget meeting held May 30, 2011 - Reason - Salaries of spouse, sister and son. **Guests/delegations:** Mrs. Janet Broomhead - Economic Development Specialist - Bio-Cluster Presentation Mrs. Kathleen Bouchard - Chapleau Clean & Care Committee. **Resolution 20-243:** R. Bertrand - L. Lacroix. That the minutes of the regular meeting of the Council held Monday, May 16th, 2011 be approved as prepared. Carried. **Resolution 20-244:** L. Lacroix - R. Bertrand. That the minutes of the regular meeting of the Leisure and Culture Services Committee held Tuesday, May 17th, 2011 be approved as prepared and the following resolutions are hereby ratified by the Council; **LCSC Resolution 11-05-17:** Giselle Noel - Richard Beaudoin. That the Leisure & Culture Services Committee recommends to Council that we accept the minutes of May 3, 2011 as presented. Carried. **LCSC Resolution 11-05-18:** Pam Morin - Richard

Beaudoin. That the Leisure & Culture Services Committee recommends to Council that we accept the quote from North Star Fireworks for the 2011 fireworks display. abled to the Council meeting of June 13th, 2011. **LCSC Resolution 11-05-19:** Richard Beaudoin - Pam Morin. That the Leisure & Culture Services Committee recommends to Council that the Leisure and Culture Services Director, Kevin Morris tender for a DJ for Canada Day Celebrations. Carried. **LCSC Resolution 11-05-20:** Pam Morin - Giselle Noel. That the Leisure & Culture Services Committee recommends to Council that the Leisure Director, Kevin Morris advertise for the following Canada Day activities: Bandstand musicians; Amateur talent show; Ball hockey tournament; Slow Pitch game - Town vs M.N.R. Carried. **LCSC Resolution 11-05-21:** Giselle Noel - Pam Morin. That the Leisure & Culture Services Committee recommends to Council that transportation be made available for seniors to and from the Canada Day activities area. Carried. **LCSC Resolution 11-05-22:** Richard Beaudoin - Pam Morin. That the Leisure & Culture Services Committee recommends to Council that the Sports Weekend activities be reinstated for the Labour Day Weekend. Carried subject to budget being approved by Council. **LCSC Resolution 11-05-23:** Richard Beaudoin - Pam Morin. That the Leisure & Culture Services Committee recommends to Council that Giselle Noel present to Council on June 13,

2011 regarding Sports Weekend. Carried. **LCSC Resolution 11-05-24:** Pam Morin - Giselle Noel. That the Leisure & Culture Services Committee recommends to Council that the document "Chapleau Skateboarding Facility: Rules and Regulations" be accepted for the functioning of the Skateboarding Facility. Carried. **LCSC Resolution 11-05-25:** Richard Beaudoin - Giselle Noel. That the Leisure & Culture Services Committee recommends to Council that Kevin Morris apply for another internship with NOHFC for an internship for the Vault. Carried. **LCSC Resolution 11-05-26:** Pam Morin - Giselle Noel. That the Leisure & Culture Services Committee recommends to Council that the municipal parks' bench's and picnic tables be repaired and painted or replaced. Carried. **LCSC Resolution 11-05-27:** Giselle Noel - Pam Morin. That the Leisure & Culture Services Committee recommends to Council that a replacement billiard table be purchased for the Vault at a cost of \$799.99. Carried. **LCSC Resolution 11-05-28:** Giselle Noel - Richard Beaudoin. That the Leisure & Culture Services Committee recommends to Council that a replacement table tennis be purchased for the Vault at a cost of \$199.99. Carried. **LCSC Resolution 11-05-29:** Richard Beaudoin - Giselle Noel. That we adjourn at 6:07pm. Carried. **Resolution 20-245:** L. Crichton-Bernier - L. Lacroix. That the minutes of the regular meeting of the Public Works Committee held Thursday, May 19th, 2011 be approved as prepared and the following resolutions are hereby ratified by the Council; **PWC Resolution 4-9:** P. Ouellette - C. Martel. That the Public Works Committee recommends to the Council that the minutes of the regular meeting of the Public Works Committee held Tuesday, April 12th, 2011 be approved as prepared. Carried. **PWC Resolution 4-10:** P. Ouellette - C. Martel. That the Public Works Committee recommends to the Council that the CAO be directed to post for sale the Township's 1996 plow truck including

plow and wing attachments in the Auto Trader. Carried. **PWC Resolution 4-11:** C. Martel - P. Ouellette. That the Committee adjourn at 5:15 p.m. Carried. **Resolution 20-246:** D. Greig - L. Lacroix. That the minutes of the regular meeting of the Chapleau High School 90th Reunion Festival Committee held Wednesday, May 25th, 2011 be approved as prepared and the following resolutions are hereby ratified by the Council; **CHSRFC Resolution 8-40:** George Evans - Lorne Swanson. That the agenda for May 25, 2011 meeting be accepted a prepared. Carried. **CHSRFC Resolution 8-41:** Lorne Swanson - Pam Morin. That the minutes of the regular meeting of May 11, 2011 be accepted as presented. Carried. **CHSRFC Resolution 8-42:** Helen Muise. That the meeting adjourn at 9:50 p.m. Carried. **Resolution 20-247:** L. Lacroix - D. Greig. That the minutes of the regular meeting of the Council held Monday, May 30th, 2011 be approved as prepared. Carried. **Resolution 20-248:** L. Crichton-Bernier - L. Lacroix. That the minutes of the regular meeting of the Leisure and Culture Services Committee held Tuesday, May 31st, 2011 be approved as prepared and the following resolutions are hereby ratified by the Council. **LCSC Resolution 11-05-30:** Mike Fortin - Tawyna Parry. That the Leisure & Culture Services Committee recommends to Council that Council accept the Leisure and Culture services Committee inspection report of municipal parks ( Grinton, Jacquislain, Peace Park) and the municipal sports fields ( Field of Dreams and Baseball field) conducted on May 19, 2011. (See attachment) Carried. **LCSC Resolution 11-05-31:** Mike Fortin - Pam Morin. That the Leisure & Culture Services Committee recommends to Council that Council initiate the review process in the Joint Users Agreement of the Field of Dreams to review present field and track conditions to determine appropriate repairs. Carried. **LCSC Resolution 11-05-32:** Pam Morin - Tawyna

Parry. That the Leisure & Culture Services Committee recommends to Council that an ad be put in the paper to advertise the information session with Patricia Ricard from the Ministry of Tourism, Culture and Health Promotion on June 6, 2011 at E.S.C.T. at 4:30pm. Carried. **LCSC Resolution 11-05-33:** Richard Beaudoin - Pam Morin. That the Leisure & Culture Services Committee recommends to Council that Council approve the invitational baseball game poster as presented. (See attachment) Carried. **LCSC Resolution 11-05-34:** Mike Fortin - Richard Beaudoin. That we adjourn at 6:06pm. Carried. **Resolution 20-249:** R. Bertrand - L. Lacroix. WHEREAS the Corporation of the Township of Chapleau wishes to take advantage of the Dedicated Gas Tax Funds; And WHEREAS the Council of the Township of Chapleau wishes to execute an agreement with The Ministry of Transportation for this purpose: NOW THEREFORE be it resolved that By-law 2011-10 being a by-law to authorize the Mayor and CAO to execute a Municipal Funding Agreement with respect to the Dedicated Gas Tax Funds for Public Transportation Program be read a first, second and third time and finally passed this 6th day of June, 2011. Carried. **Resolution 20-250:** L. Crichton-Bernier - D. Greig. That the following cheque register sheets be approved as prepared by the Treasurer. Cheque Register June 2, 2011 019324 - 019363 \$ 167,451.45; Payroll No. 13 May 26, 2011 \$ 26,472.06; Payroll No. 13 May 26, 2011 \$ 8,759.84; Payroll No. 13 Lib. May 26, 2011 \$ 2,362.48; Total \$ 205,045.83. Carried. **Resolution 20-251:** L. Lacroix - L. Crichton-Bernier. That Council approve the request received from the Trillium yearbook committee dated May 25th, 2011 and provide a grant in the amount of \$125.00. Carried. **Resolution 20-252:** R. Bertrand - D. Greig. That Council request a meeting with the Superior East Community Futures Development Corporation's Manager to discuss Board member-

ship. Carried. **Resolution 20-253:** L. Lacroix - L. Crichton-Bernier. That Council approve the request received from Contact North dated May 24th, 2011 with respect to repairs and renovations to the Arena Boardroom currently being used by Contact North. Carried. **Resolution 20-254:** L. Lacroix - R. Bertrand. That Council approve the quotation received from the Association of Ontario Road Supervisors with respect to the Municipal Attendant Fuel Handling training course in the amount of \$2,575.75. Carried. **Resolution 20-255:** L. Lacroix - L. Crichton-Bernier. That the Mayor and Economic Development Specialist be and they are hereby authorized to attend the Think North II Regional Conference to be held in Sudbury, Ontario on June 15-16, 2011 in accordance with the Municipal Travel Policy. Carried. **Resolution 20-256:** L. Lacroix - R. Bertrand. That Council approve the request received from the Chapleau Public School dated May 2011 with respect to their Jump Rope for Heart Program and provide a grant in the amount of \$100.00. Carried. **Resolution 20-257:** L. Lacroix - R. Bertrand. That Mayor Byham be authorized to write a letter to the Mayor of Port Colborne concerning the WFN Ultimate Fishing Town Canada title. Carried. **Resolution 20-258:** L. Lacroix - R. Bertrand. That Mayor Byham post a thank you advertisement to the Chapleau Express concerning the WFN Ultimate Fishing Town Canada title. Carried. **Resolution 20-259:** L. Lacroix - R. Bertrand. That the CAO be directed to prepare an amendment to By-law 2003-15 to include a 20 foot no smoking set back from all Public entrances. Carried. **Resolution 20-260:** L. Lacroix - L. Crichton-Bernier. That the CAO be directed to purchase a new refuse container for the Recreation Centre and to relocate the bear bin now at the Recreation Centre to the corner of Maple and King Streets. Carried. **Resolution 20-261:** R. Bertrand - L. Lacroix. That Council adjourn at 9:20 p.m. Carried.



**Legion Memorial "FUN"  
Golf Tournament**

**July 9th, 2011**

**Entry Fee: \$25.00 for 18 holes payable  
at the Bisco Room Bar**

**Must be paid before noon July 8th.**

**Prizes and meal to be handed  
out at Legion after tournament.**

**4 Person Best Ball  
Everybody Welcome**

# THE LOCAL MARKET PLACE

## CHADWIC HOME, FAMILY RESOURCE CENTRE

Offers shelter, emotional support, and information for women and their children who are in crisis situations. We have a Toll Free Crisis Line which is staffed 24 hours a day. We can arrange for free transportation to the Centre for women who live in the Algoma/Chapleau area. We also offer support to women who live in the communities of Chapleau, White River, Dubreuilville, and Horne-payne through our Outreach Program. Our Outreach Worker travels to those communities to meet with women who need emotional support as well as information about their rights and options. If you need to speak with the Outreach Worker when she is in your community, you can call the Centre at any time to set up an appointment. You do not need to be a resident of the Centre in order to use our services. If you need someone to talk to or if you just need someone to listen, call our Toll Free Crisis line at 1-800-461-2242 or you can drop in at the Centre. We are here for you.

**ALCOHOLICS ANONYMOUS** Offers help to anyone who desires to stop drinking. Open discussion meeting on Sundays at 2:00 p.m. Trinity United Church basement. Telephone contacts: 864-2786

**ALCOOLIGUES ANONYMES** Offre de l'aide à celui ou celle qui désire arrêter de boire. Les rencontres ont lieu tous les mercredis soirs à 19h (7:00 p.m.) Au sous-sol de l'église Sacré-Coeur. Téléphonez au 864-2786

**Narcotics Anonymous** offers help to anyone who desires to stop using drugs. Meeting every Thursday 7:30 p.m. basement Sacred Heart Church. Telephone contact 864-2786.

**Alcoholics Anonymous (A.A.)** Open discussion meeting every Monday evening. Brunswick House First Nation Band office lounge 7pm. **Narcotics Anonymous(N.A.)** every Tuesday same place same time. NNADAP Worker @ 864-0174 info.

**Société Alzheimer Society meetings** will be held at the Chapleau Hospital every 1st Monday of each month starting from 7:00 p.m. to 9:00 p.m.

## APARTMENTS FOR RENT

**Large 2 bedroom** apartments, balcony river view, fridge, stove, washer, dryer, partly or fully furnished, including T.V. Satellite. Private car parking and storage garage. Call or leave a message at 705-864-9075. Dec17

**2 bedroom apts** available. First and last required. Call and leave message. 705-864-2282. cont'd

**Village Shop Apartments** Live in a quiet, clean, secured building. Laundry facilities in bldg. Apts. are 2 & 3 bedroom. Applications with references are now being accepted at Chapleau Village Shops at 8 Birch St. E.

**Kahnawake Cabins** is located minutes from town and has fully furnished bachelor apartments available immediately. Heat, hydro and cable is included. \$460/month. Laundry facilities onsite. Call 864-1401 cont'd

**2 Bedroom apt.** semi furnished for rent. Call 705-864-0966. Jun25

**12 Mulligan's Bay Rd.** Waterfront winterized cottage. 21x48' on lot 55,56,57. Inground pool, sauna, gazebo, dock, greenhouse with or without detached garage on separate lot #54. Call 705-526-0421.

**Cottage Mulligan's Bay** nice location, also beautiful beach. For information call 705-864-0673 or 12 Lorne Street South.

## FOR SALE

**1995 Ford L9000** "as is where is" combination plow truck/spreader/London U-Dump 8 cubic yards, 6 ton front end, quick coupler, one way and wing, Cummings L10 engine, 10 speed standard Eaton Fuller transmission, 7,972 hrs. <http://www.chapleau.ca/portal/en/community/townshipofchapleau> for bid form. (705-864-1330)

[chapleauexpress.ca](http://chapleauexpress.ca)

## HOUSE FOR SALE

**Duplex income property** at 23 Grey St. South. Lower level has 3 bedrooms, 1 bath and unfinished basement. Upper level has 2 bedrooms, 1 bath. Wood/electric heat. Many renovations. Call 705-864-0499. July23

## THANK YOU

Thank you all for your support during downtown day and Ady's help. Your donations toward the Epicure grilling basket (Won by Cliff Keech) \$75.72 went to Emma Hamill, \$25.00 to the Diabetes foundation. Your kindness is truly appreciated.

**Ludie's Gift Baskets and Crafts & Victorian Epicure selections**

## OWNERS!



PICK UP AFTER YOUR PET

Help keep our community clean!

**Denise's Flowers 'n' Such**

31 Birch St. (Formerly Broken Cup)  
864-2400

**SUMMER HOURS ARE**  
Mon-Thurs. 6:30 TO 5:30  
Fri. 6:30 TO 4:00  
Closed on Saturdays

**TIMMINS NISSAN**

Large Used  
Inventory

Large New  
Inventory

**Derek Bouchard**  
Sales Representative

1180 Riverside Drive, Timmins, ON P4R 1A4  
Tel. 705-268-2226 Fax 705-264-2735  
Toll Free 1-877-419-9984  
E-Mail: derek\_nissan@live.ca

**Peak Roofing**

Shingle specialist  
Re-roofing, new construction, repairs  
call Nathan Jansen at  
**705-864-2602**  
[nj.peakroofing@gmail.com](mailto:nj.peakroofing@gmail.com)

**FLOOD'S STRAWBERRIES**

**"Pick Your Own or Already Picked"**

**Open 8 a.m.**

Take Hwy. 129 to Little Rapids Road. (3 miles before Hwy. 17)  
Take Collver Road for one mile  
If you're picking, bring your own containers or buy them on location.

For picking conditions or for an order, call  
**1-705-842-3925**

**NEW AT THE CHAPLEAU PUBLIC LIBRARY**

**NEW BOOKS**

Agent X - Noah Boyd  
44 Charles Street - Danielle Steel  
A Lonely Death - Charles Todd  
The Saturday Big Tent Wedding Party - Alexander McCall Smith  
Healthy Cooking 2011 Annual Recipes - Taste of Home  
Eve - Iris Johansen

## BERRY'S FREIGHT SERVICES

TIMMINS - CHAPLEAU - TIMMINS

**MONDAY TO FRIDAY**  
1lb. to 10,000 lbs.

FOR QUALITY SERVICES AT INEXPENSIVE PRICES GIVE US A CALL AT **1-705-264-4334**

## SLOMA CLEANERS

Drop off at Between Friends (Cedar Grove) Mon to. Fri. 8 am-noon and 1-4 pm

## ALL ADS ARE ACCEPTED AT DENISE'S FLOWER SHOP

DEADLINE FOR RECEIVING ADS IS WEDNESDAY 4:00 p.m.

## CLASSIFIED ADVERTISING RATES

Regular Classified Ads First 25 words or less \$6.25 Each additional word \$0.16+GST

**No refunds on cancelled classified ads.**

**THANK YOU**

To all our wonderful family and friends, our heartfelt thank you for all the get well wishes, delicious food, get well cards and the lovely flowers. For those who visited. It sure made us feel special. Thank you ,Thank you.

Best regards,  
Marcel and Jeanette

Alain Bouffard  
**Sales Representative**

61 Mission Road  
Wawa, Ontario, P0S 1K0  
Tel: 705-856-2394  
Fax: 705-856-4290  
[alainbouffard@missionmotors.com](mailto:alainbouffard@missionmotors.com)

NEW & PRE OWNED VEHICLE SALES  
GOODWITCH SERVICE CENTER  
INTERNATIONAL 24 HOURS TOLL FREE

**ALLEMANO & FITZGERALD**  
Barristers and Solicitors

MICHAEL C. ALLEMANO, B.A., L.L.B.  
Certified by the Law Society as a Specialist in Real Estate Law

P.O. Box 10,  
369 Queen St. E. Suite 103  
Sault Ste. Marie, Ontario  
P6A 1Z4  
Phone (705) 942-0142  
Fax (705) 942-7188

P.O. Box 1700,  
55 Broadway Avenue,  
Wawa, Ontario  
P0S 1K0  
Phone (705) 856-4970  
Fax (705) 856-2713

**Northern Lights Ford Sales**  
Andrew G. McKenzie  
11 Years of Service

Highway 17, North  
P.O. Box 1033  
Wawa ON. P0S 1K0  
Bus: 705.856.2775  
Fax: 705.856.4862  
[sales@northernlightsford.ca](mailto:sales@northernlightsford.ca)

**BODYLINES BY CRACK LTD.**

-5 Licensed Bodymen  
-Insurance Claims  
-Windshield Repairs and Replacement

-State of the Art Frame Machine

**ALL WORK GUARANTEED**  
PLEASE CALL 705-856-1406

LABERGE VEYNE & PARTNERS  
CHARRLES VEYNE, B.A., LL.B.  
DIPLOME EN DROIT DE L'ONTARIO

**Professional Services to Northern Ontario for 25 years**

Financial Statements for  
Small Business & Corporations

Tax Returns - Personal, Corporate and Trust/Estate  
Personal, Retirement, Estate Financial and Tax  
Planning Strategies  
Business Projections, Plans and Financial Proposals  
Computer Consulting  
ACCPAC and Quickbooks

1970 Paris Street, Sudbury, Ontario P3E 3C8  
(705) 523.0272 (800) 581.7510 [www.lvppartners.ca](http://www.lvppartners.ca)

LABERGE VEYNE & PARTNERS  
CHARRLES VEYNE, B.A., LL.B.  
DIPLOME EN DROIT DE L'ONTARIO

**25 ans de service professionnels pour les entreprises du Nord de l'Ontario**

États financiers pour petites et moyennes entreprises et corporations

Rapports d'impôts personnel, de compagnie et de fiducie  
Planification financière et fiscale personnelle et de compagnie  
Projections financières, plans d'affaires et propositions de financement  
Consultation en informatique  
ACCPAC et Quickbooks

1970 rue Paris, Sudbury, Ontario P3E 3C8  
(705) 523.0272 (800) 581.7510 [www.lvppartners.ca](http://www.lvppartners.ca)

# Le diabète – ce qu'il faut savoir



Par Robin Greer, Dt.P., E A D et Krista Frederiksen, IA – vos éducatrices locales spécialisées en diabète.

## Les glucides

Les glucides sont les principales sources d'énergie provenant de l'alimentation. Ils se trouvent dans les céréales, les pains, les pâtes, les fruits, les jus, les légumes féculents (pommes de terre, ignames et maïs), les légumineuses, le lait, le yogourt et les sucreries.

Quand vous consommez des glucides, ils se trans-

forment en glucose (sucre) dans le sang. Chez les personnes diabétiques qui consomment trop de glucides pendant un repas, le glucose supplémentaire (sucre) reste dans le sang, ce qui élève le taux de glycémie (sucre) et peut entraîner des problèmes de santé au fil du temps.

Si vous êtes diabétique, il est important de connaître la quantité de glucides que vous consommez à chaque repas ou goûter. Ces renseignements peuvent aider à respecter le taux visé de glycémie.

## Quelle quantité de glucides devrais-je consommer à chaque repas?

Une diététiste professionnelle vous

aidera à déterminer la quantité de glucides qui est appropriée pour vous. Essayez de prendre une quantité constante de glucides à chaque repas et goûter. Un repère sûr pour la plupart des hommes est de 60 à 75 grammes et pour la plupart des femmes, il est de 45 à 60 grammes par repas. Les goûters entre les repas et au coucher apportent habituellement entre 15 et 30 grammes de glucides.

## Exemple de déjeu-

**ner comptant 60 grammes de glucides :** 1 tasse (250 mL) de céréales froides 30 g; 1 petite banane 15 g; 1 tasse (250 mL) de lait à 1 % 15 g; 1 œuf poché 0 g; 1 c. à thé de margarine non hydrogénée 0 g; Thé ou café sans lait 0 g; Total 60 g

## Exemple de souper comptant 75 grammes de glucides :

1 ½ tasse (375 mL) de pâtes cuites ou 1 grosse pomme de terre 45 g; Quantité illimitée de brocoli avec

1 c. à thé de margarine non hydrogénée 0 g; Salade verte et vinaigrette faible en gras 0 g; 4 onces (120 g) de poitrine de poulet désossée sans peau cuite au four 0 g; 1 tasse de bleuets frais 15 g; Un contenant de 100 g de yogourt à la vanille faible en gras 15 g; Thé ou café sans lait 0 g; Totale 75 g.

Le diabète – Ce qu'il faut savoir est une rubrique instructive qui a pour but de fournir de précieux renseignements sur la façon de prévenir et de gérer le diabète. Si vous désirez nous poser des questions, appelez-nous au 864-0210 ou envoyez un courriel à rgreer@sschs.ca.



## RELAY FOR LIFE

Full House Team

Would like to thank the following sponsors for their support of our Las Vegas Night

Aux Trois Moulins Motel & Restaurant  
Collins Home Hardware  
Little Rock Day Spa  
Chapleau Valu Mart  
Services de santé de Chapleau Health Services  
Highlights for Hope – France & Nicole  
and last but not least Chapleau Express

Captain – Rosane; Co-Captain – Julie; Natasha; Gisèle; Irène; Hélène; Maartje; Christina; Brittany; Valerie; Crystal; Bob; Suzie; Paul; Jeannette; Carol

Team Supporters

Danny; Nellie; Pat; Mark; Alexis; Tim

# CLEARANCE ITEMS

LG Front Load Dryer  
7.0 King Size  
SAVE \$200.<sup>00</sup>  
**ONLY \$499.<sup>94</sup>**

KENMORE  
Canister Vacuum  
360°

SAVE \$200.<sup>00</sup>  
**ONLY \$279.<sup>94</sup>**

WeedEater  
16" 23cc Gas Trimmer  
Lightweight  
2 year warranty  
**NOW \$99.<sup>95</sup>**

PATIO DINING SET  
7 Pce.  
Table AND  
6 Chairs  
SAVE \$120.<sup>00</sup>  
**ONLY \$359.<sup>99</sup>**

KENMORE  
Built-in Dishwasher  
5 Cycle  
Energy Star  
SAVE \$120.<sup>00</sup>  
**ONLY \$279.<sup>94</sup>**

KENMORE  
5200 BTU  
Air Conditioner  
Save \$50  
Energy Star  
Coupon  
**ONLY \$99.<sup>99</sup>**



The Sears Hometown Store, which is now fully operational, wishes to introduce Christine Fortier. Christine says "I'm so excited to be back in Chapleau. I worked part-time at the Village Shops when I was in high school. Then I left to study at College Boreal and after graduating, I worked in Southern Ontario for a few years, but I missed everyone back home. I look forward to serving you and remember, if it's available at Sears in the city, it's available here at the same price. We are all counting on your support. Call me. I'm happy to place your orders and help in any way possible."



**Sears**  
Hometown Store

**8 Birch St.E**  
**705-864-1852**

**OPEN**  
Mon-Fri 9:30 - 5:30 p.m.  
Sat. 9:30 - 5:00 p.m.